

1 asteartea

19:00etan.- Hitzaldia: "Ehunmilak" Mikel Valdiviolsorekin.
Batzar aretoan. Antolatzailea: Udal Euskaltegia.

3 osteguna

19:00etan.- Hitzaldia: "Guatemala" Pitxu Urretabizkaiarekin.
Udal Euskaltegian. Antolatzailea: Udal Euskaltegia.

10 osteguna

09:30ean.- Hitzaldia: "Guatemala" Pitxu Urretabizkaiarekin.
Batzar aretoan. Antolatzailea: Udal Euskaltegia.

12 larunbata

20:00etan.- Loinatz abesbatzaren eta Donostiako Santa Zetilia abesbatzaren kontzertua. Andre Mari Zerurutuaren parrokiak.

13 igandea

06:00etan.- Tomas Salazar V. Aizkorriko Bira.
Antolatzailea: Aizkorri Mendizale Elkartea.

14 astelehena

19:00etan.- Hitzaldia: "Peru" Antton Rodriguezekin.
Batzar aretoan. Antolatzailea: Udal Euskaltegia.

17 osteguna

19:30ean.- Musika Eskolaren ikasturte amaierako kontzertua.
Usurbe Antzokian.

20 igandea

08:00etan.- Mendi irteera: Lizarrusti-Lareo-Beasain.
Antolatzailea: Aizkorri Mendizale Elkartea.

12:00etan.- Ballet emanaldia: Gala Ballet eskolako ikasturteko amaierako ikuskizuna. Usurbe Antzokian.

23 asteazkena San Joan Bezpera

21:30ean.- Txistularien igoera Barrendain plazara.
22:00etan.- Neskaten esku-dantza Aurtzaka taldearen eskutik.
22:30ean.- San Joan sua. Ondoren dantzaldia Kuskola txarangarekin.
Barrendain plazan.

25 ostirala

18:00etan.- Dantza erakustaldia: Asmubeko taldea. Usurbe Antzokian.

San Pedro jaiak Ezkiaga auzoan

26 larunbata

14:30ean.- Bazkari herrikoia.
18:00etan.- Musika jaialdia.
19:00etan.- Buruhandiak.

28 astelehena

10:00etan.- Puzgarriak.
19:00etan.- Buruhandiak eta txistulariak.
20:00etan.- Txistorra eta sardina jana.
22:00etan.- San Pedro sua.

ERAKUSKETAK

Lanegunetan: 19:00-21:00 Jaiegunetan: 12:00-14:00 / 19:00-21:00

ekainaren 4tik 13ra

Buztina zeramika tailerrean egindako lanak
Usurbe Antzokiko Erakusketa Aretan.

ekainaren 18tik 27ra

Bear pintura tailerrean egindako lanak.
Usurbe Antzokiko Erakusketa Aretan.

Kultura informazio gehiago: www.beasain.net



Bertsolariak oholtzara!

Izena emateko epea eta lekua: ekainaren 18ra arte. Ikastetxeko idazkaritzan edo Beasaingo Udaleko euskara zerbitzuan.

Nori zuzenduta: Eskola LHko 3. mailatik gorako ikasleei.

Informazio zabalagorako www.beasain.net edo 943 02 80 63



BEASAINGO
UDAL
EUSKALTEGIA

Matrikula zabalik
ekainaren 11 arte

Matrícula abierta
hasta el 11 de junio

I AM
TÚ ERES
... هي

GU GARA

VOUS ÊTES
ELES SÃO

UDAL EUSKALTEGIA

943 02 81 00
euskaltegia@beasain.net

Bulegoko ordutegia
Goizez 09:00 - 12:00
Arratsaldeaz: 14:00 - 18:00

2010eko udal ikastaroak

Uztaila Ekainaren 28tik uztailaren 23ra
20 eskola-egun / 100 ikastordu
Ordutegia: goizez (08:00-13:30)

Iraila Irailaren 3tik 30era
20 eskola-egun / 80 ikastordu
Irailaren 28tik urriaren 16ra
14 eskola-egun / 56 ikastordu

Matrikulazio epea: ekainaren 1etik 11ra

OHARRA:
HABEko azterketak (1., 2. eta 3. mailak)
egiteko aukera urrian.

2010/2011 ikasturte aurrematrikula

Aurrematrikula egiteko epea: ekaina-
ren 1etik 11ra

JUNIO

2010



Paper birziklatuan egina 3692-010 L.G. SS-1264-2008

Beasain

egunez egun

2010eko ekaina 20



Beasaingo Udala



Udalekuak lagun giroan

6

GRAFFITIAK
Igor Rezola: "Horma-irudiak
norberarengandik sortzen
diren espresioak dira".

7

KALE HEZITZAILEAK
10 urte Beasaingo gazteen
ondoan

10

KALEA OINEZKOENTZAT
Udalak herriko hainbat gune
oinezkoentzat berreskuratu
ditu.

Patxi Plazaola

Suaren inguruan egingo da aurtan ere dantza San Joanetan, San Pedroak berriz Arriaran eta Ezkiaga auzoetan izango dira. Auzolanean prestatutako jaiak dira biak ala biak. Arriarandarrak.

Gazte sortzaile batzuen berri ere ematen da ale honetan. Bere sormena erakutsiz irudi ikusgarriak eta benetan ederrak uzten dizkigute herriko hormetan.

Siguiendo en la calle, cabe reconocer la labor de los Educadores de Calle. Hace ya 10 años que el Ayuntamiento puso en marcha esta iniciativa. Los alumnos aprecian el discreto trabajo que hacen y está siendo de gran ayuda para muchas familias. También se habla de unos jóvenes creativos en este número. Nos muestran su talento mediante espectaculares imágenes que adornan las paredes del pueblo.

Aitz-zorrotz, aisialdiari indarrean eutsiz



**Manuel
López
Iglesias,**
delegado de
la Junta
Directiva



Jon Ordoñez,
elkarteko
Batzordeko
idazkaria



Jose Mari Telleria,
elkarteko
kidea



**Joakin
Dorronsoro,
pescador**

“Orain dela gutxi sartu nintzen elkartean. Aita betidanik izan da bazkidea eta ni itxarote zerrendan nengoen. Aitaren bitartez izan dut elkartearekin harreman zuzena. Iaz, elkartearen 75. urteurrena zela eta liburu bat idatzi nuen; sozietatearen historia eta arrantzak eta ehizak Beasainen duten garrantziaz hitz egiten duen lana da. Asko berritu da elkartea, aurpegi gazte asko ikusten da eta hori esanguratsua da, herrian arrantza eta ehizarekiko interesa badagoela islatzen baitu”

"32 urte daramatzat elkartearen eta betidanik izan dut afizioa arrantzarako eta ehizerako. Gure helburua umeak eta gazteak arrantzara bultzatzea da, gazte jendea animatu nahi dugu, beraiek dira-eta elkartearen etorkizuna. Kalitatea dago Beasainen eta horren erakusle da Espainian eta Euskal Herrian goi mailako txapelketetan aritzen den gazte talde bat daukagula. Hainbat ekimen egiten ditugu gazteen partaidetza bultzatzeko. Esaterako, orain dela 3 urte Orian hasi ginen arrantza egiteko aktibitateak sustatzen, eta orain gazte asko ibiltzen da bertan".

"Mi familia fue la fundadora de la sociedad. La afición por la pesca me viene de familia, porque tanto mis tíos como mi padre han sido pescadores. En los últimos años ha empeorado la situación. De todas formas, el Oria se está saneando, se está recuperando y eso es positivo para nosotros. Antes solía ir a pescar más frecuentemente y ahora voy cada 2 o 3 semanas, a los pantanos".

Udan, aisia eta ezagutza eskutik emanda

Uda ate joka ari da jada eta etxeko txikienak beren oporraldia jolasean eta lagun konpainian pasatzeko irrikitan izaten dira. Premia horri erantzuteko, aisialdiaz gozatzearekin

batera, gauza berriak ikasteko parada izango dute Beasaineko Udalak antolatutako udaleku tematikoei esker. Hurrei eta gazteei zuzenduta daude eta, bakoitzaren gustuaren arabera, kirolarekin, musikarekin edota hainbat arterekin lotutako ekintzetan parte hartu ahal izango dute.

Julene Hidalgo, Gazteria zinegotzia

“Udako ikastaroak harremanak egiteko eta gauza berriak ikasteko proposak dira”

“Udalekuen helburua gazteak erakarri eta beraiei gauza desberdinak egiteko aukera ematea da. Musikan, kirolean edota kaleko ekintzetan parte hartzeko beren inplikazioa nahitaezkoa da, beren kabuz erabaki behar dute zer duten gustuko, eta gu ahalik eta eskaintza zabalena luzatzen saiatzen gara. Udako ekintza hauek eskolan egiten dituztenen osagarriak dira. Harreman berriak egiteko, lagunekin ondo pasatzeko eta gauza berriak ikasteko proposak dira ikastaro hauek. Gazteriako sailean herriko gazteekin harreman zuzena nahi dugu mantendu, Udalaren eta herriko gazteen arteko erlazioa sustatu; beren ideiak eta proposamenak entzuteko prest gaude, ekimen interesgarriak egin daitezke eta”.



Musika Bai! Udaleku Musikalak 2010



Haurren musikarekiko zaletasuna piztu, bultzatu eta garatzeko egitarau ludikoa prestatu dute aurtengorako. Hurrek bi aste jolasean, musikaren mundu zoragarria ezagutzen, ulertzen eta bizitzen pasako dituzte. Obra barrokoak eta egungo musikarien lanak erabiliko dituzte erreperitorio gisa.

Objetivos:

- Trabajar la sensibilidad artística del alumno a través de la música clásica.
- Crear un taller durante las vacaciones que posibilite a los escolares desarrollar su inquietud musical.
- Todo ello, promoviendo y reforzando el euskera.
- Que los niños puedan participar en un programa musical completo e integral.

Duración: Dos semanas, de lunes a viernes.

Edad: - Taller infantil: 4 y 5 años.
- De 6 a 12 años.

Fecha: Del 28 de junio al 9 de julio.

Horario: De lunes a viernes de 09:30 a 13:30 horas.

Precio de las colonias: 115 euros.

Programación:

- 09:30 a 10:20: Música, concierto didáctico.
- 10:25 a 11:15: Educación Física y Recreación.
- 11:15 a 11:45: Descanso.
- 11:45 a 12:35: Danza, coreografías.
- 12:40 a 13:30: Canto, ensayo coral.

“Clásica en familia”: Concierto familiar de puertas abiertas que tendrá lugar el último día de colonias.

Lugar de inscripción: Oficina de Loinatz Musika Eskola.



Uda, kirolez kirol!



La Asociación Municipal de Deporte de Beasain ha organizado una vez más varias actividades deportivas para los más pequeños de cara a la época estival. Esas actividades se han configurado dentro del marco de las colonias de verano. Estos cursillos son complementarios a las prácticas deportivas que realizan durante el curso escolar y sirven para enriquecer e impulsar su educación deportiva.

Bi hamabostalditan banatu dira Kiroldegiko Udalekuak:

- Ekainaren 28tik uztailaren 9ra.
- Uztailaren 12tik 23ra.

*Kiroldegiko bazkideentzat hamabostaldia 54 euro. Biak 100 euro.

Programa:

- “Kolonía txiki” 4-5 urtekoentzat: igeriketa, sikomotrizitatea, haur jolasak.
- Kirol kolonia 6-8 urtekoentzat: igeriketa, tenisa, haur jolasak.
- Kirol Festa 9-16 urtekoentzat: ur festa, tenisa, kirol alternatiboak.
- Kirol abentura 9-16 urtekoentzat: eskalada, arku tiroketa, kirola naturan.

Izen emateko lekua: Kiroldegiko harreran.



Gazteak arte diziplinak uztartuz



Beasaingo Udaleko Gazteria Sailak “Udapasa artistikoa” programa antolatu du datorren uztailerako. Ekimen horren barruan gai desberdinak jorratzen dituzten tailerretan parte hartzeko aukera paregabea izango dute herriko gazteek. Ikastaro horien helburua gazteek artearen diziplina desberdinak ezagutzea eta kaleko aisialdia sustatzea dira, besteak beste. Hona hemen eskaintzen diren tailer batzuk (gehiago daude):

- **Graffitiak:** gazteek arte urbanoa gertutik ezagutuko dute.
- **Rima:** Hitzaren magia eta indarraz ohartuko dira.
- **Hip Hop y funky:** dantzarekiko pasioa barneratzea eta kaleko kultura gerturatzea ditu helburu.
- **Antzerkia/clown:** Antzerki jokoak eta beste hainbat ekimen izango dira.
- **Break dance:** Akrobaziak eta malgutasuna landuko dituzte modalitate honetan.

Información:

- **Inscripción:** hasta el 18 de junio.
- **Duración:** dos turnos, de dos semanas cada uno. El primero será del 28 de junio al 9 de julio y el segundo del 12 al 23 de julio.
- **Precios:** Cada quincena, 60 euros por persona. Las dos quincenas (dos turnos) serían 110 euros. Para una sola quincena a dos chavales de la misma familia les costaría 55 euros por persona, y los dos turnos 50 euros cada uno. Jóvenes de familia numerosa, 50 euros, y aquellos que requieren de necesidades especiales, 45 euros.

Lugar de inscripción: Ayuntamiento, en el Departamento de Juventud.





Eskubian, "Dizebi" bere horma-irudi bat atzean duela. Ezkerrean, beasaindarra beste pieza bat sortzen.



"Horma-irudi bat norberarengandik sortzen den espresioa da, ikuspuntu pertsonal bat adierazten du"

La arquitectura de Beasain ha sufrido un cambio importante estos últimos meses. Y es que, gracias a una iniciativa creada de forma conjunta entre el Ayuntamiento y varios artistas beasaindarras —Xabier Anunzi-bay, Imanol Aizpuru e Igor Rezola— las calles del municipio han sido vestidas con murales que abarcan temáticas distintas pero que, sin lugar a duda, han llenado de color y significado muchos espacios públicos. Igor Rezola "Dizebi" tiene 35 años y actualmente compagina su trabajo con sus estudios de Bellas Artes en Bilbao. El beasaindarra ha sido uno de los encargados de culminar esta propuesta exitosa. Se muestra "contento" con el resultado y remarca la importancia de darle a cada lugar un significado y "una expresión propia".

✦ Igor Rezola "Dizebi"

Noiztik duzu grafitiak egiteko zaletasuna?

Txikitatik atentzioa deitu didan zerbait da. Dena den, 1998. urtean hasi nintzen praktikan jartzen. Garai hartan graffiten eta orokorrean kulturaren inguruan zebilen jendea ezagutu nuen. Orduan hasi nintzen mundu horretan sartzen.

Grafitiak egitea artea dela pentsatzen al duzu?

Niretzat graffitia nire burua azaltzeko modu bat da, espresio tresna bat. Oso zaila da muga jartzea artearen inguruan, zaila da zehaztea zer den artea eta zer ez. Dena den, diziplina honek onarpen bat lortu du azken urteotan.

Zer izan da zuretzat Beasaingo txokoetan zure lana islatzea?

Oso esperientzia positiboa izan da. Pozgarria da leku batean bizi eta bertako kaleetan lan egiteko aukera edukitzea. Gune bakoitzari esanahi edo adierazpen bat ematea da gure helburua. Egin ditugun horma-irudiek harrera ona izan dute herrian eta herritarrek gure lana aintzat hartu dute.

Badago kaleko paretak margotzearen ideia gustatzen ez zaion jendea.

Horma irudia norberarengandik sortzen den espresioa da, ikuspuntu pertsonal bat adierazten du. Graffiten inguruan bada beldur moduko bat baino azkenean hiri eta herrietako arkitekturan duten eragina minimoa da.

Etxe batzuetan pintatzeko eskaera ere iritsi zaizue.

Bai. Enkarguren bat etorri da, baino desberdina da, bezeroarekin adostu behar baituzu egin beharrekoa.

Zer gai jorratzen dituzu zure lanetan?

Hasieran letrak margotzen nituen. Ondoren pertsonen erretratuekin hasi nintzen lanean. Alderdi estetikoari garrantzia ematen nion, gero irudiaren esanahiari berriz, eta gaur agian ideari gehiago. Mugek sortzen dituzten arazok kezkatzen naute, migrazioen fenomenoak esaterako, eta horren inguruan ari naiz lanean azkenaldian.

Argazkia: Gonzalo Iza.



Kale hezitzaileak

10 urte Beasaingo gazteen ondoan

Xabier Lizarribar, Ainhoa Martín y Lierni Altuna saben muy bien lo que es la adolescencia. La calle es su lugar de trabajo. Los jóvenes, sus compañeros de viaje. Estos tres educadores sociales realizan su labor con pasión, cualidad que comparten con las cuadrillas de jóvenes a los que ofrecen su ayuda: vivos, enérgicos... al fin y al cabo, adolescentes. Para lo bueno y para lo malo.

Zein da zuen lana zehazki?

11 eta 19 urte bitarteko gazteekin egiten dugu lan, euren prozesu pertsonalean laguntza emanez. Koadrilaka hartzen ditugu eta prozesu bati ekiten diogu. Lehenengo geure burua ezagutarazi behar dugu eta horretarako gazteak dauden lekuetan kale lan bat egiten dugu. Parkeetara, gozoki-dendetara... joaten gara eta estrategia batzuk jartzen ditugu martxan haiengana hurbiltzeko, adibidez, mahai futbol bat atera, zer egin nahiko luketen galdetu... Hori bai, gure helburua beti hezitzailea da.

Eta lortzen duzue zuengan konfidantza izatea?

Bai. Gu ondoan izaten gaituzte eta arazoren bat baldin badute, gugana jotzen dute. Ez da zaila gazteengana hurbiltzea. Nerabeek pasioz jokatzen dute denerako. Daukaten energia eta bizitasuna daukate onerako eta txarrerako. Helduok beti geure araukin joaten gara eta gutxitan galdetzen diegu beraiei zer nahi duten. Gauza piloa egiten da gazteentzat baina gazteekin kontatu gabe. Guk, askotan, agian ez dugu pipak jaten egon besterik egiten... Batek neskalagunarekin edo mutilagunarekin moztzen badu, eskolara ez bada joaten... edozein arazoren aurrean, hor gaude. Eta arazoak betikoak dira. Lagunarteko gora-beherak, kontsumoak, interneten gehiegizko erabilera...

Nola definituko zenituzkete gaurko gazteak?

Guretzat gazte bakoitza da bakarra. Ezin da orokortu. Nerabe bakoitzak bere errealitatea era batera edo bestera bizi du, eta gaurko nerabezaroa gizartearen isla da. Beti esan izan da gazteak oso pasiboak direla, beti herriko plazan eserita egoten direla... horregatik, gu saiatzen gara komunitate mailan ekintzak egiten. Adibidez, Beldurraren Etxea, beraiek egiten dute dena. Ekintzen bidez, beti, partaidetza sustatzen ahalegintzen gara eta baita gainontzeko eragileekin gauza bateratuak egiten ere. Gaztegunekoekin, Ludotekakoekin, ikastetxeekin... sare bat osatu, alegia.

Eta gurasoekin baduzue harremanik?

Bai, jakina. Koadrila batekin lanean hasitakoan, poliki-poliki gurasoengana hurbiltzen joaten gara.

Nork nori erakusten dio gehien? Zuek gazteei ala gazteek zuei?

Egunero ikasten dugu zerbait. Gure lanaz maitemindua gaude. Polita da oso. Baina une gogorak ere izaten ditugu. Gustukoak ez dituzten gauzak ere esaten dizkiegu eta horretarako ezinbestekoa da aholkuak ematen hasi aurretik, harreman sendo bat eratzea.

Udalak finantziazten du zuen lana, ezta?

Bai. Hezkuntza Kontsultorioak hartzen zuen lehen bere gain finantziazioaren %60a eta gainontzekoa Udalak jartzen zuen. Gaur egun, Udala da programa finantziazten duen erakunde bakarra. Gure kasuan, 10 urterako dugu sinatuta hitzarmena Udalarekin.

"Nuestra labor es educativa. les ayudamos en su proceso personal"

"Hay que crear una relación sólida antes de empezar a dar consejos"

"Se hacen muchas cosas para los jóvenes pero sin contar con ellos"

San Joanak '10



“Otro año más, las chicas recogerán flores de San Juan e hierbas para elaborar las coronas con las que interpretarán la soka-dantza alrededor del fuego”

“La soka-dantza tendrá lugar el día 23 frente a la estación de tren. El espectáculo servirá para dar la bienvenida al verano como manda la tradición beasaindarra”

Nesken dantzen inguruan zegoen hutsunea betetzeko xedez aurkeztu zuten iaz neskaten soka-dantza. Modu horretan, herriko jaietako haurren aurrekuaren baliokidea eta osagarria izango da hemendik aurrera, neskatalak sokaren gidari eta protagonista izanik. Aurten ere San Juan Loreak eta belarrak bilduko dituzte bururako koroa bat egin eta San Juan suaren bueltan soka-dantza egiteko.

Tradizioa berreskuratze lanarekin batera ikuskizun paregabea eskainiko dute neska gazte hauek. Ekainaren 23an, asteazkena, gaueko 22.00etan, Beasaingo Barrendain Plazan (tren geltokian) neskatek beren trebezia erakutsiko dute eta, bide batez, udari ongietorria antzinako tradizioan murgilduta emango diote.

➔ **Mikel Sarriegi, Aurtzaka dantza taldearen arduraduna.**

“Tradiziozko osagaiak gogora ekartzen ditugu”

“Beasainen udako solstizioa ospatzeko eta udari ongietorria emateko alarmatxoa edo San Joan sua pizten da. Lehen San Joan loreak biltzen ziren eta lizar edo elorri adarrak jartzen ziren etxeetako ateetan; edota San Joan zuhaitza prestatzen zuten hainbat auzotako mutilek. Kasu honetan guk, soka-dantzaren aldaera ez hain ezagun bat lotu diogu alarmatxoaren tradizio horri, aberastuz eta, bide batez, berreskuratze lan bat ere burutuz. Dantza eta udako solstizioa lotu ditugu, eta denboraren poderioz galtzen ari zaizkigun tradiziozko kultura osagaiak gogora ekartzen ditugu”.



Ezkerreko argazkian iazko paella jana Ezkiagan. Behean eskubian, Arriarango haurrak iazko jaietan.

San Pedroak ate joka Arriaranen

Las fiestas de Arriaran están ya a la vuelta de la esquina. La sociedad Intxaurpe, inaugurada el pasado año, ha sido el núcleo principal de cara a organizar unas fiestas que estén a la altura de lo que se merecen sus vecinos. Trikitilaris, partidos de pelota, comida popular o juegos para los más pequeños. En definitiva, las calles de Arriaran se vestirán de ambiente festivo los próximos días 26, 27 y 29 de junio.



Intxaurpe elkarteak arduratu da aurten Arriaraneko festak antolatzeaz. Bertako hiru batzordeek –kirola, kultura eta zuzendaritza– aktibitate anitz antolatu dituzte bizilagunek jai giroaz ahalik eta gehien gozatu dezaten. “Bertan egiten diren gauza guztiak elkartetik antolatzen dira. Gauza asko egiten dira elkarte berria egin zenetik. Lehen zaharkituta zegoen eta berriztapenaren ondorioz auzoak goraka egin du, jende gaztea hurbiltzen ari da berriz ere eta gauzak egiten dira”, dio Iñaki Aranburu, Intxaurpeko kultura batzordeko kideak.

EGITARAUA:

Ekainaren 26a, larunbata:
12:00etan jaietako hasiera suzirikin.
14:00etan koadrila arteko bazkaria trikitilariarekin.
17:00etan Pilota partidua: Alebinak, Benjaminak eta Afizionatuak.
19:30ean Sari banaketa eta trikitilarien saioa.
21:00etan Herri afaria eta dantzaldia goizalderarte.
00:00etan Txotx denboraldiaren amaiera.

Ekainaren 27a, igandea
11:30ean Arriarandik Mandubirako I Txirindu lasterketa.
12:30ean Sari banaketa eta hamaiketako Intxaurpe elkartearen.
17:00etan Haur jolasak.
19:00etan Herri kirol saioa aizkolariekin. Ondoren trikitilariak.

Ekainaren 29a, San Pedro eguna, asteartea
12:00etan “San Pedro” meza.
14:30ean Herri bazkaria trikitilariarekin.
17:30ean Karta joko txapelketak: Musean eta Punttuan.
Festei amaiera trikitilarien laguntzarekin.

Actividades para toda la familia en Ezkiaga

La asociación de Vecinos de Ezkiaga ha organizado un año más las fiestas del barrio. Al igual que el pasado año, han confeccionado una programación atractiva para toda la familia. Así, se repetirá el exitoso banquete de sardinas y txistorra del año pasado. La “paellada” también será uno de los platos fuertes de la jornada. En lo que respecta a los más pequeños, los organizadores han ideado un programa lleno de juegos, música y atracciones.

Ekainaren 26a, larunbata:

Eguerdian paella popularra egingo dute pilotalekuan. Bazkal ostean, Kike Biguri aktoreak bakarriketak eskainiko ditu. Eguna amaitzeko, arratsaldean hasi eta gauera arte, musika jaialdia izango da entzungai Zaldibiko musikari baten eskutik.

Ekainaren 28a, astelehena:

Etxe txikienentzat puzgarriak eta tailerrak jarriko dituzte egunean zehar. Gazteen eguna biribiltzeko, apar festa egingo dute. Gainera, urteroko puzgarriak ez ezik, hainbat atrakzio berri jarriko dituzte. Arratsaldean, 19:00ak aldera, buruhandiek eta txistulariek kaleak girotuko dituzte eta azkenik, 20:00etan, urtero moduan, sardina eta txistorra jana izango da pilotalekuan.

Kalea oinezkoentzat

B

Beasaingo Udalak apustu argia egin du. Herriaren bizkarrezurra dena, Kale Nagusia, oinezkoentzat berreskuratatu du, herritarren bizi-kalitatearen hobetzea dakarren hirigintza ereduari eutsiz. Oinezkotze prozesu osoa bi fasetan exekutatu du. Lehenengoa dagoeneko amaitutzat eman daiteke, azken ukituak baino ez baitira falta. Duela hilabete batzuetako argazkia eta oraingoa erabat ezberdinak dira. Izan ere, Kale Nagusia ez ezik, erabat itxura berri du Zubimuzu eta Azoka plazak, eta nola ez, Loinazko San Martin plaza. Orain, Kale Nagusian, oinezkoak du lehentasuna. Bigarren fasean, Bideluze plazaren txanda izango da. Lanei berehala ekingo zaie.

Beasaingo Udalak herritarrentzat atseginagoa eta merkatarientzat mesedegarriagoa den herri-eredu bat sustatu nahi izan du. Bi helburu horiei erantzuten die oinezkotze prozesuak. Izan ere, betidanik oso erabilia izan den bidea, oinezkoentzat egokitu nahi izan da. Kotxeak, zarata eta kea gutxitu, espazioak herritarren topaleku eta jolasleku bihurtzeko.

Lehenengo fasea dagoeneko bukatu da, hamar hilabete obretan eman ostean. Esku-hartzea ez da Kale Nagusia oinezko-terera mugatu. Azpiegitura guztiak berritzeaz gain, Loinazko San Martin plaza ere goitik behera eraberritu da. Kioskoa le-

hengo tokian mantendu da baina Azoka Plazara jaisteko eskailerak mugitu egin dira, "Betidanik -dio Aitor Aldasorok- jolastu izan da udaletxe aurreko plazan eta eskaile-
rak erditik kenduta, hemendik aurrera ere umeak lasai ibiltzeko aukera izango dute".

Plaza 1925ekoa da, eta ordutik ukituren bat edo beste kenduta, ezer egin gabe zegoen. Zubimusetik plazara igotzeko, berriz, eskaile-
rak jatorrian ziren modu beretsuan ipini dira. Alda-
keta esanguratsua jasan du Merkatu Plazak ere.

Besteak beste, kafetegi txiki bat zabaltzeko tokia ere jarri dute. Bigarren faseko lanei ere bere-
hala ekingo zaie. Bideluze plazaren eta Jose Migel Iturrioz kalearen txanda izango da. "Bideluzen plaza bat eraiki nahi da. Gune horrek garrantzi handia-
goa hartuko du. Toki erakargarria gera-
tuko da".

Lan sakona egin bada ere, langileak pozik daude oso jendeak erakutsi duen jarraitasunarekin. Erraza izan dela lana egitea, diote. Orain, kaleaz gozatzea falta da.

Bestalde, Udalak aurki argituko du zein izango den zamaketa lanetarako ordutegia. Kale Nagusira ibilgailuz egiten diren sarrerak matrikula irakurketa bidez kontrolatuko dira. Garajea duten bizilagunek,

noski, eguneko 24 ordutan izango dute sartzeko aukera.

1 Jose Miguel Toledo - Udal arkitektoa

"Nahitaezkoa genuen trafikoari zuzendutako kale bat berreskuratzea. Bir-
moldatzeko eta oinezkoarentzat leku gehiago berreskuratzeke garaia zen. Orain, ibilgailuek eta oinezkoek elkarbizi behar badute ere, azken horiek dira lehentasuna dutenak".

"Ikusten ez denak, kanpokoak adina edo garrantzi gehiago du. Saneamendu azpiegitura guztia berregituratu da, hornikuntza, argiztapena..."

2 Agustín Pajares - jefe de obra

"El tráfico de gente es diferente. Han sido 10 meses de trabajo pero ha me-
recido la pena. Toda la zona se ha revalorizado".

"La actitud de la gente ha sido ejemplar. En estos casos, todos se ponen ner-
viosos, porque se trata además de una zona con comercio y mucho tránsito, pero la verdad es que nos han puesto todas las facilidades".

3 Aitor Aldasoro - Alkateordea

"Lan honek helburu argi bati erantzuten dio. Beasaindarrei bizi kalitate hobea eskaini nahi izan diegu, arriskurik gabeko gune urbanoa bermatuz. Bestetik, herriko merkataritza balioan jartzea izan da gure helburua. Gero eta jende gehiago ibili oinez, are eta aukera gehiago daude salmentak areagotzeko".

"Ez da hesi edo piboterik jarriko. Bertara sartzeko kontrol sistema matriku-
len irakurketaren bitartez egingo da. Dena den, hainbat aukera aztertzen ari gara momentu hauetan".

4 Agustín Pérez de Nanclares - Aparejador municipal

"En su día, se barajó la posibilidad de eliminar el quiosco de la plaza y al final lo hemos reestructurado, porque es uno de los iconos del municipio. Ade-
más, se han conseguido, así, dos espacios."

